

## Rosario Yu (d. 2021)

The Bible Translator

2021, Vol. 72(2) 271–272

© The Author(s) 2021

Article reuse guidelines:

[sagepub.com/journals-permissions](https://sagepub.com/journals-permissions)

DOI: 10.1177/20516770211033844

[journals.sagepub.com/home/tbt](https://journals.sagepub.com/home/tbt)



I first met Rosario (Rose) when I joined UBS in 1985. She was one of the translation team in the Hong Kong regional office. I was very aware of her diligence and efficiency in her administrative role. It was when I was appointed RETCO (Regional Translation Coordinator) for the Asia Pacific Region and moved to Hong Kong in 1995 that I came to know her better, and quickly learned to depend on her skills and knowledge of both regional and global issues. I found her always willing to help and advise—especially in the early days when there were a few sensitive personnel matters that needed attention.

After the Hong Kong office was closed and staff were scattered to their various home bases, we kept in touch and Rose came to visit us in Australia. At the time, we were living on the edge of a forest on a large plot of land which had been planted out with hundreds of trees, part of a landscape project. None of them were fruit trees, only a range of decorative trees the leaves and flowers of which gave a magnificent seasonal vision. Rose kept asking why we would have so many trees, none of which provided things to eat. The cultural gap between Asia and Australia was obvious.

I am just one of many translation colleagues, especially those in the old Asia-Pacific region, owing Rose a debt for her contribution to the translation programme of UBS generally and to the Philippine Bible Society more particularly.

Thank you, Rose.

*Graham Ogden*

*Retired Translation Consultant and Coordinator*

*United Bible Societies*

*The Bible Translator* would like to acknowledge and celebrate Rose Yu's contribution to the Bible translation mission in the Philippines, throughout the Asia-Pacific region, and the world. Edgar Ebojo, Translations Manager for the Philippines Bible Society, writes, "Ate Rose is one of the pillars of PBS, having excellently and efficiently served the Bible Society

until her retirement. She was my predecessor as PBS Translations Manager (Secretary).”

People throughout the region came to know Rose through her service as Translation Administration Officer. Daud Soesilo, retired Translation Officer and former RETCO, writes that Rose worked “closely with three Regional Translation Coordinators (RETCOs), including Drs. I-Jin Loh, Daniel Arichea, and Graham Ogden. Rose also worked closely with UBS and national Bible Society TCs, TAs/TOs, and HTAs. She facilitated the annual Asia-Pacific Regional Translation Consultations as well as assisting in the global TTWs.”

Further, the editors of *The Bible Translator* wish to acknowledge with gratitude the work of Rose as Editorial Assistant for the journal. Rose began working on Technical Papers in 1995 and Practical Papers in 2002 and continued until 2008. Her meticulous attention to editorial detail and her cheerful service contributed significantly to the quality of the journal and made successive editors’ work much easier.

*The Editors*  
*The Bible Translator*